



# Pré-formulaire pour l'appel à projets multi-thématique 2025

## Kurzformular des themenübergreifenden Projektaufrufs 2025

Le présent pré-formulaire est à utiliser pour la soumission d'une idée de projet dans le cadre de l'appel à projets multi-thématique 2025, ouvert du 12 juin 2025 au 17 octobre 2025 (12h00).

Veuillez noter que les idées de projet soumises avec le mauvais pré-formulaire ne pourront pas être prises en compte. Elles seront déclarées comme non recevables.

La transmission du présent pré-formulaire dûment rempli constitue la première étape du processus de dépôt d'une idée de projet dans le cadre de l'appel à projets multi-thématique 2025. Pour une soumission complète, les documents suivants doivent être transmis en format Word et PDF :

- Le présent pré-formulaire complété ;
- L'annexe F2 à télécharger dans le kit de candidature et à compléter ;
- Facultative : une annexe descriptive bilingue de 5 pages maximum

Il vous permettra d'exposer à la fois la finalité et le contenu de votre idée de projet et de fournir des éléments d'explication pour les différents critères de sélection s'appliquant pour l'appel à projets multi-thématique 2025. Le Secrétariat conjoint pourra ainsi évaluer la valeur technique ainsi que la cohérence de votre idée de projet et son inscription dans la stratégie du programme.

Avant de remplir et soumettre le pré-formulaire, il est fortement recommandé de prendre connaissance en détail des règles régissant l'appel à projets multi-thématique 2025. Ces règles sont

Das vorliegende Kurzformular dient der Einreichung einer Projektidee im Rahmen des themenübergreifenden Projektaufrufs 2025, der vom 13. Juni 2025 bis zum 17. Oktober 2025 (12.00 Uhr) läuft.

Beachten Sie bitte, dass die Einreichung einer Projektidee mittels eines anderen Kurzformulars nicht berücksichtigt werden kann. Entsprechende Projektideen werden als nicht zulässig erklärt.

Die Übermittlung des vorliegenden, vollständig ausgefüllten Kurzformulars ist der erste Schritt zur Einreichung einer Projektidee im Rahmen des themenübergreifenden 2025. Für eine vollständige Einreichung müssen die folgenden Unterlagen in Word- und PDF-Format übermittelt werden:

- Das vorliegende ausgefüllte Kurzformular;
- Der Anhang F2, der in den Antragsunterlagen heruntergeladen und ausgefüllt werden muss;
- Optional: ein zweisprachiger deskriptiver Anhang (maximal 5 Seiten)

Das Kurzformular ermöglicht die Darstellung der Zielsetzung und der Inhalte Ihrer Projektidee sowie die Angabe von Erläuterungen zu den im Rahmen des themenübergreifenden Projektaufrufs 2025 geltenden Auswahlkriterien. Das Gemeinsame Sekretariat kann so den technischen Mehrwert sowie die Kohärenz Ihrer Projektidee insgesamt und in Bezug auf die Programmstrategie prüfen.

Es wird ausdrücklich empfohlen, die Regeln des themenübergreifenden Projektaufrufs 2025 eingehend zur Kenntnis zu nehmen, bevor Sie das Kurzformular ausfüllen und einreichen. Diese

décrites dans les différents documents composant le kit de candidature :

- Le texte d'appel à projets
- La fiche « Modalités de sélection »
- La fiche « Règles d'éligibilité des dépenses »

Seules les idées de projet les mieux classées, suite à l'évaluation du pré-formulaire par le Secrétariat conjoint et les partenaires de programme, seront invitées à passer à la seconde phase de l'appel à projets et recevront un accès à la plateforme en ligne pour compléter et soumettre une demande de cofinancement.

Important : une idée de projet ne peut en aucun cas être considérée comme adoptée sur la seule base de l'examen du pré-formulaire de l'appel à projets. L'adoption ou le rejet des idées de projets incombe au Comité de suivi, à l'issue des deux phases de l'appel à projets.

Nous vous prions d'envoyer le pré-formulaire dûment rempli par courriel à l'adresse suivante : [projets.interreg.rhinsup@grandest.fr](mailto:projets.interreg.rhinsup@grandest.fr)

Regeln werden in den Antragsunterlagen ausgeführt:

- Im Text des Projektaufrufs
- Im Themenblatt „Auswahlmodalitäten“
- Im Themenblatt „Förderfähigkeitsregeln“

Ausschließlich die bestbenoteten Projektideen, im Anschluss an die Bewertung des Kurzformulars durch das Gemeinsame Sekretariat und die Programmpartner, werden aufgefordert, an der 2. Phase des Aufrufs teilzunehmen und erhalten Zugänge um ihren Förderantrag auszuarbeiten und online einzureichen.

Bitte beachten Sie, dass die Prüfung auf der alleinigen Grundlage des Kurzformulars des themenübergreifenden Projektaufrufs in keinem Fall die Annahme oder Ablehnung einer Projektidee darstellt. Die Projektauswahl ist dem Begleitausschuss des Programms vorbehalten und erfolgt im Anschluss an die beiden Phasen des Projektaufrufs.

Bitte schicken Sie das vollständig ausgefüllte Kurzformular per E-Mail an folgende Adresse: [projekte.interreg.oberrhein@grandest.fr](mailto:projekte.interreg.oberrhein@grandest.fr)

## Traitement des données personnelles

La finalité de la présente collecte est de recueillir au travers du pré-formulaire les idées de projet qui pourraient faire l'objet d'un soutien par le programme Interreg Rhin Supérieur au titre de la période 2021-2027, de manière transparente et structurée. En soumettant un pré-formulaire complété, les potentiels bénéficiaires acceptent de porter leur idée de projet à la connaissance du Secrétariat conjoint et des partenaires de programme et d'entrer dans le processus d'instruction défini pour l'attribution des fonds par le programme Interreg Rhin Supérieur. Les données personnelles collectées permettront au Secrétariat conjoint et aux partenaires de programme d'identifier un contact pour la phase d'instruction. Les données personnelles collectées au champ B.1 et B.2 sont à caractère obligatoires. La licéité du traitement repose sur le consentement des personnes concernées.

La notice RGPD correspondant à la présente collecte est consultable dans le dossier du pack de candidature de l'appel à projets multi-thématique 2025, téléchargeable sur notre site Internet [www.interreg-rhin-sup.eu](http://www.interreg-rhin-sup.eu).

## Verarbeitung personenbezogener Daten

Zweck der Datenerhebung mittels des vorliegenden Kurzformulars ist die strukturierte und transparente Erfassung von Angaben zu Projektideen, die Gegenstand einer Förderung aus Mitteln des Programms Interreg Oberrhein 2021-2027 werden können. Mit der Übermittlung des Kurzformulars willigen die potenziellen Begünstigten ein, ihre Projektidee dem Gemeinsamen Sekretariat und den Programmpartnern zur Kenntnis zu bringen und das Verfahren zur Antragsprüfung als Voraussetzung für die Gewährung einer Förderung aus Programmmitteln einzuleiten. Die gemachten personenbezogenen Angaben dienen dem Gemeinsamen Sekretariat und den Programmpartnern zur Identifizierung eines Ansprechpartners im Zuge der Antragsprüfung. Die Angaben in den Feldern B.1 und B.2 sind Pflichtangaben. Die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung ergibt sich aus der Einwilligung der betroffenen Personen.

Eine Information gem. DSGVO befindet sich im Ordner mit den Antragsunterlagen des themenübergreifenden Projektaufrufs 2025, der auf dem Internet-Auftritt [www.interreg-oberrhein.eu](http://www.interreg-oberrhein.eu) heruntergeladen werden kann.

# I Informations-cadres sur l'idée de projet / Rahmeninformationen zur Projektidee

## A. Titre provisoire de l'idée de projet / Arbeitstitel der Projektidee

[Français]	Parcours Découverte Métiers - valorisation des filières professionnelles en transfrontalier
[Deutsch]	Berufsentdeckungsparcours - Aufwertung der beruflichen Ausbildungsgänge grenzüberschreitend

## B. Composition du partenariat / Zusammensetzung der Projektpartnerschaft

### B.1 Porteur de projet / Projektträger

Le porteur de projet est l'interlocuteur principal du Secrétariat conjoint et de l'Autorité de gestion. Il est en charge du pilotage global du projet et assure la coordination administrative et financière entre les partenaires. Pour les règles relatives à la localisation du porteur de projet, se reporter à la partie 5.1.1 de l'appel à projets ainsi qu'à la partie 2.2.1 de la fiche « Modalités de sélection ».

Der Projektträger ist der wesentliche Ansprechpartner des Gemeinsamen Sekretariats und der Verwaltungsbehörde während der Antragstellung und ggf. der Projektumsetzung. Er ist für die Gesamtsteuerung des Projekts und die finanzielle und administrative Koordination mit den Projektpartnern verantwortlich. Bzgl. der Regeln zum Sitz des Projektträgers, siehe Teil 5.1.1 des Projektsaufrufs sowie Teil 2.2.1 des Themenblatts „Auswahlmodalitäten“.

[Organisme / Institution]	GIP FCIP Alsace
[Localisation du siège / Sitz der Einrichtung]	2 rue Adolphe Seyboth, F-67000 Strasbourg
[Interlocuteur / Ansprechpartner]	Monsieur Michael GRANDGEORGE
[Téléphone / Telefon]	+33 7 43 36 54 08
[Courriel / E-Mail]	[Michael.grandgeorge@gip-fcip-alsace.fr]

### B.2 Le cas échéant : Responsable suisse du projet / Falls zutreffend: Projektverantwortlicher auf Schweizer Seite

[Organisme / Institution]	
[Localisation du siège / Sitz der Einrichtung]	
[Interlocuteur / Ansprechpartner]	
[Téléphone /Telefon]	
[Courriel / E-Mail]	

B.3 Partenaires du projet / Projektpartner						
Nom de la structure / Name der Einrichtung	Localisation du siège / Sitz der Einrichtung	Est-ce que le partenaire effectuera des dépenses ? / Ist vorgesehen, dass der Partner Ausgaben tätigt?		Est-ce que le partenaire versera une subvention dans le cadre du projet ? / Ist vorgesehen, dass der Partner im Rahmen des Projekts einen Zuschuss leistet?		S'il s'agit d'un partenaire associé, cochez la case / Bitte ankreuzen, falls es sich um einen assoziierten Projektpartner handelt
Rectorat de l'Académie de Strasbourg, Délégation régionale académique à la formation professionnelle initiale et continue et à l'apprentissage (DRAFPICA)	Strasbourg	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/>
Rectorat de l'Académie de Strasbourg, Délégation régionale académique à l'information et à l'orientation (DRAIO)	Strasbourg	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/>
Rectorat de l'Académie de Strasbourg, Collège des Inspecteurs de l'Enseignement Professionnel (CIEPAS) et Délégation Régionale Académique aux Relations Européennes, Internationales et à la Coopération (DRAREIC)	Strasbourg	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/>
Région Grand Est	Strasbourg	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/>
Collectivité européenne d'Alsace	Strasbourg	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/>
Club Ecole-Entreprise – Académie de Strasbourg	Strasbourg	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/>
Rhein- Stiftung   Fondation du Rhin	Kehl	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/>
GECT Eurodistrict PAMINA	Lauterbourg	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/>
CCI Alsace Eurométropole	Schiltigheim	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/>

B.3 Partenaires du projet / Projektpartner						
Nom de la structure / Name der Einrichtung	Localisation du siège / Sitz der Einrichtung	Est-ce que le partenaire effectuera des dépenses ? / Ist vorgesehen, dass der Partner Ausgaben tätigt?		Est-ce que le partenaire versera une subvention dans le cadre du projet ? / Ist vorgesehen, dass der Partner im Rahmen des Projekts einen Zuschuss leistet?		S'il s'agit d'un partenaire associé, cochez la case / Bitte ankreuzen, falls es sich um einen assoziierten Projektpartner handelt
[OFAJ/ DFJW]	Paris/ Berlin	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/>
Service Prévention et Gestion des Risques Professionnels de la [CARSAT Alsace-Moselle]	Strasbourg	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/>
Dachverband Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e. V. (DGUV)	Berlin	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/>
[IHK Karlsruhe]	Karlsruhe	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/>
[IHK Südlicher Oberrhein]	Freiburg	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/>
[IHK der Pfalz]	Landau	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/>
[IHK Hochrhein-Bodensee]	Schopfheim	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/>
[Ministerium für Wirtschaft, Arbeit und Tourismus Baden-Württemberg]	Stuttgart	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/>
Ministerium für Wirtschaft Rheinland-Pfalz	Mainz	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/> oui/ja	<input type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/>
[ADD Neustadt/ Weinstrasse]	Neustadt/ Weinstrasse	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/>
[Regierungspräsidium Karlsruhe – Referat 27 Grenzüberschreitende Zusammenarbeit und Europa]	Karlsruhe	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/>
[Regierungspräsidium Freiburg – Abteilung 7 Schule und Bildung]	Freiburg	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/>

B.3 Partenaires du projet / Projektpartner						
Nom de la structure / Name der Einrichtung	Localisation du siège / Sitz der Einrichtung	Est-ce que le partenaire effectuera des dépenses ? / Ist vorgesehen, dass der Partner Ausgaben tätigt?		Est-ce que le partenaire versera une subvention dans le cadre du projet ? / Ist vorgesehen, dass der Partner im Rahmen des Projekts einen Zuschuss leistet?		S'il s'agit d'un partenaire associé, cochez la case / Bitte ankreuzen, falls es sich um einen assoziierten Projektpartner handelt
Bundesagentur für Arbeit - [Agentur für Arbeit Freiburg]	Freiburg	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/>
Bundesagentur für Arbeit - [Agentur für Arbeit Karlsruhe-Rastatt]	Karlsruhe	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/>
Bundesagentur für Arbeit - [Agentur für Arbeit Lörrach]	Lörrach	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/>
Bundesagentur für Arbeit - [Agentur für Arbeit Offenburg]	Offenburg	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/>
Bundesagentur für Arbeit - [Agentur für Arbeit Landau]	Landau	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input type="checkbox"/> oui/ja	<input checked="" type="checkbox"/> non/nein	<input checked="" type="checkbox"/>

C. Calendrier prévisionnel / Vorgesehener Zeitplan			
<p>La durée de réalisation conseillée est de 36 mois. Il est cependant possible de demander une dérogation pour une période de réalisation plus longue (mais ne dépassant pas le 30 juin 2029). Cf. partie 4.4 de l'appel à projets et partie 2.2.3 de la fiche « Modalités de sélection ».</p> <p>Die empfohlene Durchführungsdauer beträgt 36 Monate. Es ist jedoch möglich, eine Ausnahmegenehmigung für einen längeren Durchführungszeitraum (maximal bis zum 30. Juni 2029) zu beantragen. Siehe Teil 4.4 des Projektaufrufs sowie Teil 2.2.3 des Themenblatts „Auswahlmodalitäten“.</p>			
<b>Période de réalisation</b> Realisierungszeitraum	du / vom 01.07.2026	au / bis zum 30.06.2029	
<p>Si la période de réalisation demandée dépasse 36 mois, merci d'exposer ci-dessous les raisons justifiant la demande de dérogation.</p> <p>Bitte geben Sie hier an, inwiefern die Abweichung vom empfohlenen Durchführungszeitraum von 36 Monaten begründet ist.</p>			
Version française (max. 500 caractères)		Deutsche Fassung (max 500 Zeichen)	
/		/	



## D. Réalisation financière de l'idée de projet / Finanzielle Umsetzung der Projektidee

Le coût maximal éligible des projets est de 5 000 000 € pour les partenaires français et allemands. Dans le cas où des partenaires suisses participent au projet, l'assiette du projet peut aller au-delà de 5 000 000 € (cf. partie 4.2 de l'appel à projets et partie 2.2.4 de la fiche « Modalités de sélection »). Les coûts éligibles à l'appel à projets sont décrits à la partie 4.3 de l'appel à projets et dans la fiche « Règles d'éligibilité des dépenses ».

Seules les dépenses des partenaires français et allemands sont à indiquer dans les lignes 1 à 8.

Le montant FEDER à indiquer correspond à 50% ou 60% du coût maximal éligible, en fonction de l'objectif spécifique retenu. Le total des lignes 12 à 15 correspond au montant de la ligne 16 (cf. partie 4.2 de l'appel à projets et partie 2.2.4 de la fiche « Modalités de sélection »).

Das maximale förderfähige Finanzvolumen der Projekte beträgt 5.000.000 € insgesamt für die deutschen und französischen Projektpartner. Falls Schweizer Partner am Projekt beteiligt sind, kann die Berechnungsgrundlage des Projekts 5.000.000 € übersteigen (s. Teil 4.2 des Projektaufrufs sowie Teil 2.2.4 des Themenblatts „Auswahlmodalitäten“). Die förderfähigen Kosten des Projektaufrufs werden in Teil 4.3 des Aufrufs sowie im Themenblatt „Förderfähigkeitsregeln“ beschrieben. In den Zeilen 1 bis 8 sind nur die Ausgaben der deutschen und französischen Projektpartner anzugeben.

Der anzugebende EFRE-Betrag entspricht 50 oder 60% des maximal förderfähigen Finanzvolumens, je nach gewähltem spezifischem Ziel. Die Summe der Zeilen 12 bis 15 entspricht dem Betrag in Zeile 16 (s. Teil 4.2 des Projektaufrufs sowie Teil 2.2.4 des Themenblatts „Auswahlmodalitäten“).

BUDGET EN DEPENSES / KOSTENPLAN		Montant (€) / Summe (€)	N° Action du plan de travail / Nr. Maßnahme des Arbeitsplans	Détail / Inhalt
1	Frais de personnel / Personalkosten	111.000,00 €	1 - 5	<ul style="list-style-type: none"> <li>– 10 % ETP Chargé du suivi administratif et financier - GIP FCIP (environ 10.000€)</li> <li>– 10 % ETP Chargée de coordination/communication (environ 10.000€)</li> <li>- 30 % ETP Chargée de mission relation école-entreprise et transfrontalier CCI Alsace Eurométropole (environ 51.000€)</li> <li>- 30 % ETP Cheffe de projet Eurodistrict PAMINA (environ 45.000€)</li> </ul> Méthode 3 – Combinaison 5 / 8 ///

				<ul style="list-style-type: none"> <li>– 10 % VZÄ Beauftragter für die administrative und finanzielle Abwicklung + beim Projektträger GIP FCIP Alsace (ca. 10.000 €)</li> <li>– 10 % VZÄ Referentin Koordination/Kommunikation (ca. 10.000 €)</li> <li>– 30 % VZÄ Beauftragte für die Beziehungen zwischen Schule und Unternehmen und grenzüberschreitende Beziehungen CCI Alsace Eurométropole (ca. 51.000 €)</li> <li>– 30 % VZÄ Projektleiterin Eurodistrict PAMINA (ca. 45.000 €)</li> <li>– Methode 3 – Kombination 5 / 8</li> </ul>
2	Frais administratifs et de bureau / Büro- und Verwaltungskosten	16.650,00 €	1-5	15 % frais de personnel
3	Frais de déplacement /Reisekosten	16.650,00 €	1-5	15 % frais de personnel
4	Compétences et services externes / Externe Expertise und Kompetenzen	189.500 €		<ul style="list-style-type: none"> <li>– 45.000€ pour prestataires du monde des arts et du spectacle pour accompagnement sur éloquence, posture, estime de soi (10.000€ pour 8 tandems par an x 3 ans) et prestataire accompagnement pour la création d'un slam final sur le ressenti par rapport au parcours de découverte des métiers et à l'évolution individuelle et collective (5000€ x 3)</li> <li>– 72.000€ pour prise en charge de la mobilité des établissements scolaires pour les rencontres en tandems ou intertandems (1 bus = 1500€ x 16 classes par an x 3 ans = 72.000€)</li> </ul>

				<ul style="list-style-type: none"> <li>– 7.500 € pour la location d'espaces pour les rencontres intertandems et les tables rondes ( 2500 par an x 3 ans)</li> <li>– 20 000 € Supports et outils de communication (Kakemono/flyer/vidéo de promotion)</li> <li>– 45 000€ Invitation annuelle d 'un influenceur/ « stand-upeur » de renommée internationale pour impulser la dynamique de projet d'orientation professionnelle (15 000 par an x 3 ans)</li> <li>– 45.000 € für Dienstleister aus dem Bereich Kunst und Unterhaltung für die Begleitung in den Bereichen Rhetorik, Körperhaltung und Selbstwertgefühl (10.000 € für 8 Tandems pro Jahr x 3 Jahre) und Dienstleister für die Begleitung bei der Erstellung eines abschließenden Slams über die Erfahrungen im Zusammenhang mit der Entdeckung der Berufe und der individuellen und kollektiven Entwicklung (5000 € x 3)</li> <li>– 72.000 € für die Übernahme der Mobilitätskosten der Schulen für Tandem- oder Intertandem-Treffen (1 Bus = 1500€ x 16 Klassen pro Jahr x 3 Jahre = 72000€)</li> <li>– 7500 € für die Anmietung von Räumlichkeiten für Intertandem-Treffen und Rundtischgespräche (2500€ pro Jahr x3)</li> <li>– 20 000€ Kommunikationsmittel und -materialien (Roll-Ups/Flyers/Werbevideos)</li> </ul>
--	--	--	--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

				– 45.000 € Jährliche Einladung eines international renommierten Influencers/Stand—upers, um die Dynamik des Projekts zur beruflichen Orientierung anzuregen (15.000 pro Jahr x 3 Jahre)
5	Equipements / Ausrüstung	,00€		
6	Infrastructures et travaux / Infrastruktur und Bauarbeiten	,00 €		
7	Forfait « frais de préparation » / Pauschalbetrag « Vorbereitungskosten »	11.000,00 €		
8	Forfait « frais de clôture » / Pauschalbetrag « Abschlusskosten »	32.800,00 €		
9	<b>Coût maximal éligible (dépenses des partenaires français et allemands - lignes 1 à 8) /</b> <b>Maximal förderfähiges Finanzvolumen (Ausgaben der französischen und deutschen Partner - Kostenlinie 1 bis 8)</b>	<b>377.600,00 €</b>		
10	Dépenses supportées par les partenaires suisses le cas échéant / Ggf. Projektkosten, die von Schweizer Projektpartnern getragen werden	,00 €	/	
11	<b>Coût total de l'idée de projet (9+10) /</b> <b>Gesamtkosten der Projektidee (9+10)</b>	<b>377.600,00 €</b>		

PLAN DE FINANCEMENT / FINANZIERUNGSPLAN		Montant (€) / Summe (€)		
12	Financement(s) suisse(s) <sup>1/</sup> Finanzierung aus der Schweiz:	,00 €	/	
13	Financement FEDER prévisionnel (50% ou 60% de la ligne 11) / Voraussichtlicher EFRE-Förderbetrag (50% oder 60% der Zeile 11)	226.560,00 €		
14	Cofinancements français ou allemands (contrepartie des dépenses éligibles) / Französische oder deutsche Zuschüsse (Gegenfinanzierung der förderfähigen Kosten)	40.040,00 €		<p>OFAJ   DFJW – Fonds « Vivons et apprenons avec nos voisins   Als Nachbarn zusammen leben und lernen » – 10.000€</p> <p>Rhein-Stiftung   Fondation du Rhin – 10.000€</p> <p>Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Landwirtschaft und Weinbau Rheinland-Pfalz – 5.040€</p> <p>CARSAT Alsace-Moselle - Service Prévention et Gestion des Risques Professionnels – 5.000€</p> <p>Club Ecole-Entreprises – Rectorat de l'Académie</p>

<sup>1</sup> 3 cas possibles :

1/ Dans le cas où les partenaires suisses versent une subvention à des partenaires français et/ou allemands, le montant indiqué en ligne 12 correspond au montant total des subventions versées aux partenaires français et allemands ;

2/ Dans le cas où les partenaires suisses ne versent pas de subvention et réalisent des dépenses, le montant indiqué en ligne 12 correspond à celui indiqué à la ligne 10 ;

3/ Dans le cas où des partenaires suisses verseraient une subvention à des partenaires allemands et/ou français et effectueraient des dépenses, le montant indiqué en ligne 12 correspond à la somme du montant total des subventions versées aux partenaires français et allemands et du montant indiqué en ligne 10.

3 mögliche Fälle:

1/ In dem Fall, dass die Schweizer Partner einen Zuschuss an französische und/oder deutsche Partner zahlen, entspricht der in Zeile 12 angegebene Betrag dem Gesamtbetrag der an französische und deutsche Partner gezahlten Zuschüsse;

2/ In dem Fall, dass die Schweizer Partner keinen Zuschuss zahlen und aber Ausgaben tätigen, entspricht der in Zeile 12 angegebene Betrag dem in Zeile 10 angegebenen Betrag;

3/ Für den Fall, dass Schweizer Partner einen Zuschuss an deutsche und/oder französische Partner zahlen und Ausgaben tätigen, entspricht der in Zeile 12 angegebene Betrag der Summe aus dem Gesamtbetrag der an deutsche und französische Partner gezahlten Zuschüsse und dem in Zeile 10 angegebenen Betrag.

				de Strasbourg – 10.000€ - Région Grand Est – 5.000€
15	Autofinancement des partenaires français et allemands (contrepartie des dépenses éligibles) / Eigenfinanzierung der deutschen und französischen Partner (Gegenfinanzierung der förderfähigen Kosten)	111.000,00 €		
16	<b>Financement total de l'idée de projet (16 = 11 = 12+13+14+15) / Gesamtfinanzierung der Projektidee (16 = 11 = 12+13+14+15)</b>	<b>377.600,00 €</b>		

## II Informations sur les contenus de l'idée de projet / Informationen zu den Inhalten der Projektidee

### E. Description de l'idée de projet / Beschreibung der Projektidee

E.1	Problème traité par l'idée de projet et objectifs de l'idée de projet / Durch die Projektidee behandelte Fragestellung und Ziele der Projektidee
	<p>Il s'agit d'expliquer dans les grandes lignes à quoi vise l'idée de projet : décrivez d'abord le contexte dans lequel s'inscrit votre idée de projet, puis les objectifs du projet à long, moyen et court termes.</p> <p>Erläutern Sie hier bitte zunächst den Kontext Ihrer Projektidee, anschließend die grundlegenden Projektziele und beschreiben Sie dazu die wesentlichen lang-, mittel- und kurzfristigen Zielsetzungen.</p>
Version française (max. 3 000 caractères)	Deutsche Fassung (max 3 000 Zeichen)
<p>Ce projet d'accompagnement à l'orientation grâce à un „Parcours de Découverte des Métiers“ inclusif et transfrontalier doit donner la possibilité aux collégiens des classes de SEGPA – Section d'Enseignement Général et Professionnel Adapté (Alsace), des Realschulen (plus)/ Werkrealschulen, Intégrierte Gesamtschulen und Hauptschulen (Bade/ Palatinat) de construire progressivement une véritable compétence à s'orienter et à développer le goût d'entreprendre au contact d'acteurs économiques. Par ailleurs, la compétence réflexive sur „ce que je veux faire et ce que je sais faire“ est à construire grâce à un accompagnement par des professionnels de l'orientation et de la vocation émotionnelle (conférenciers, stand-upers, influenceurs).</p> <p>L'objectif premier de ce parcours de découverte des métiers en transfrontalier est de donner des outils complémentaires aux collégiens/collégiennes et aux (Werk-)RealschülerInnen (plus), Intégrierte Gesamtschulen und Hauptschulen, à la poursuite ultérieure d'une formation professionnelle diplômante, et ce, dans le cadre d'une démarche innovante sur la prise en compte de leur avenir professionnel dans un contexte d'un nombre croissant de métiers en tension dans le bassin d'emploi du Rhin supérieur.</p> <p>Le parcours se déclinera sur chacune des 3 années scolaires pour la durée du projet sur 4 temps forts qui amèneront les binômes constitués en transfrontalier sur des modules de travail collaboratif autour du monde entrepreneurial autour d'une visite d'entreprise, de rencontres avec les acteurs du monde socio-économique, d'un accompagnement avec des professionnels du monde des arts. Le</p>	<p>Dieses Projekt zur Berufsorientierung durch einen integrativen und grenzüberschreitenden „Parcours de Découverte des Métiers“ (Berufserkundungsparcours) soll Schülern der SEGPA-Klassen (Section d'Enseignement Général et Professionnel Adapté, Abteilung für allgemeines und berufliches Sonderunterricht, Elsass), der Realschulen/ Werkrealschulen Integrierte Gesamtschulen und Hauptschulen (Baden/ Pfalz) die Möglichkeit, schrittweise echte Orientierungskompetenz aufzubauen und im Kontakt mit Wirtschaftsakteuren unternehmerisches Denken zu entwickeln. Darüber hinaus soll die Reflexionsfähigkeit in Bezug auf „Was ich machen möchte und was ich kann“ durch die Begleitung von Berufsberatern und emotionalen Vorbildern (Referenten, Stand-up-Comedians, Influencer) gefördert werden.</p> <p>Das vorrangige Ziel dieses grenzüberschreitenden Parcours de Découverte des Métiers ist es, den Schülern/Schülerinnen und (Werk-) RealschülerInnen (plus), Integrierte Gesamtschulen und Hauptschulen für die spätere Absolvierung einer Berufsausbildung mit Abschluss zu geben, und zwar im Rahmen eines innovativen Ansatzes zur Berücksichtigung ihrer beruflichen Zukunft vor dem Hintergrund einer wachsenden Zahl von Mangelberufen im Arbeitsmarktraum Oberrhein.</p> <p>Der Parcours erstreckt sich über die drei Schuljahre der Projektlaufzeit und umfasst vier Höhepunkte, bei denen die grenzüberschreitenden Zweiergruppen an gemeinsamen Arbeitsmodulen rund um die Welt des Unternehmertums teilnehmen, darunter ein</p>

<p>parcours sera conclu par une restitution collective des travaux conjoints menés.</p> <p>Dans ce projet, différents intervenants seront amenés à renforcer l'accompagnement des membres du COPIL (Rectorat de l'Académie de Strasbourg, CCI Alsace Eurométropole, GECT Eurodistrict PAMINA), notamment des professionnels français et allemands du service public de l'orientation, des professionnels venant du monde des arts et du théâtre ainsi que du coaching.</p>	<p>Unternehmensbesuch, Begegnungen mit Akteuren aus dem sozioökonomischen Bereich und die Begleitung durch Fachleute aus der Welt der Kunst. Der Parcours endet mit einer gemeinsamen Präsentation der gemeinsamen Arbeiten.</p> <p>Im Rahmen dieses Projekts werden verschiedene Akteure die Begleitung der Mitglieder des COPIL (Rectorat der Akademie Straßburg, IHK Elsass Eurométropole, EVTZ Eurodistrict PAMINA) verstärken, darunter insbesondere französische und deutsche Fachleute aus dem öffentlichen Berufsberatungsdienst, Experten der darstellenden Kunst und des Theaters, sowie, der Coachingfachleute.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



E.2 Résultat(s) de l'idée de projet / Ergebnis(se) der Projektidee	
<p>Décrivez le/les résultat(s) qualitatif(s) et quantitatif(s) (direct(s) et indirect(s)) de l'idée de projet pendant et à l'issue de la période de soutien par le programme (y compris les résultats à moyen terme) : qu'est-ce qui sera concrètement produit par le projet et sera disponible pendant et après la période de réalisation ? A qui bénéficieront le/les résultat(s) de l'idée de projet ?</p> <p>Beschreiben Sie bitte das/die mittel- und unmittelbaren sowie quantitativen und qualitativen Ergebnis(se) der Projektidee während und nach Abschluss der Förderung aus Programmmitteln sowie mittelfristig darüber hinaus: Was wird durch das Projekt konkret geschaffen und steht nach der Durchführungsphase zur Verfügung? Wem sollen das/die Projektergebnis(se) zugutekommen?</p>	
Version française (max. 2 000 caractères)	Deutsche Fassung (max 2 000 Zeichen)
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>1 guide pratique</b> à l'attention des équipes pédagogiques, des partenaires du projet et des futurs multiplicateurs ;</li> <li>- 6 tandems avec 4 rencontres par an sur 3 ans (3 en présentiel et une en distanciel) = 72 rencontres avec environ 30 élèves par tandem : <math>30 \times 8 \text{ tandems /an} \times 3 \text{ ans} = \mathbf{720 \text{ élèves participants sur 3 ans ;}}</math></li> <li>- <b>1 livret / portfolio individuel par élève – 720 en tout</b> (retour d'expérience de chaque élève sur son Parcours) version papier + version numérique ;</li> <li>- <b>3 slams collectifs</b> (paroles, chant et vidéo en ligne sur les sites des établissements et des partenaires) : 1 par an lors de chaque séminaire créatif annuel, 3 sur la durée du projet ;</li> <li>- <b>au moins 8 carnets de bord/ blog/ vlog</b>, 1 par établissement sur la durée des 3 ans, sur l'évolution du projet à l'initiative des établissements sur la façon dont le tandem scolaire concerné a vécu le projet / retour réflexif d'expérience construit au fil des étapes du parcours ;</li> <li>- <b>1 Fiche de documentation / fiche d'échange de bonnes pratiques entre les acteurs de l'orientation et de la découverte des métiers en franco-allemand.</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>1 praktischer Leitfaden</b> für pädagogische Lehrkräfte, Projektpartner und zukünftige Multiplikatoren</li> <li>- 6 Tandems mit 4 Treffen pro Jahr über 3 Jahre (3 Präsenztreffen und eine digitales Treffen) = 72 Treffen mit etwa 30 SchülerInnen pro Tandem: <math>30 \times 8 \text{ Tandems/Jahr} \times 3 \text{ Jahre} = \mathbf{720 \text{ teilnehmende SchülerInnen über 3 Jahre;}}</math></li> <li>- <b>1 individuelles Portfolio pro SchülerIn – 720 insgesamt</b> (Erfahrungsbericht jedes Schülers/ jeder Schülerin über seinen/ihren Parcours) in Papierform + digitaler Version;</li> <li>- <b>3 kollektive Slams</b> (Texte, Gesang und Video online auf den Websites der Einrichtungen und Partner): 1 pro Jahr während jedes jährlichen Kreativseminars, 3 über die Dauer des Projekts;</li> <li>- <b>mindestens 8 Tagebücher/ Blogs/ Vlogs</b>, 1 pro Einrichtung für die Projektdauer, über die Entwicklung des Projekts auf Initiative der Schuleinrichtungen, über die Art und Weise, wie der jeweilige Schul-Tandem das Projekt erlebt hat / Rückblick auf die Erfahrungen, die im Laufe der einzelnen Etappen des Parcours gesammelt wurden;</li> <li>- <b>1 Dokumentationsblatt « Best practices » zwischen den Akteuren der Berufsorientierung und der Berufserkundung im deutsch-französischen Kontext.</b></li> </ul>

### E.3 Plan de travail / Arbeitsplan

Le plan de travail recense les actions prévues dans le projet. Chaque action doit être affiliée à un type d'action. A ce titre, le plan de travail doit contenir toutes les actions utiles et pertinentes pour l'idée de projet. Certaines actions peuvent être assorties d'un produit (résultat intermédiaire ou final d'une ou plusieurs actions).

Les types d'actions relatifs à la coordination et la communication du projet sont obligatoires.

Der Arbeitsplan umfasst die im Projekt vorgesehenen Maßnahmen. Jede Maßnahme wird einem Maßnahmentyp zugeteilt. In diesem Sinne muss der Arbeitsplan alle für die Projektidee nützlichen und relevanten Maßnahmen enthalten. Einige Aktionen können mit einem Produkt (Zwischen- oder Endergebnis einer oder mehrerer Aktionen) verbunden sein.

Die Maßnahmentypen bezüglich der Projektkoordination und Kommunikation sind vorgeschrieben.

Type d'actions / Maßnahmenart	Décrivez l'objectif et la pertinence du type d'action (max. 500 caractères) / Wozu dient diese Maßnahmenart? Warum ist sie notwendig? (max. 500 Zeichnen)	Actions prévues (max. 500 caractères) / Vorgesehene Maßnahmen (max. 500 Zeichnen)	Le cas échéant, produit de l'action (max. 500 caractères) / Ggf. durch die Maßnahme erzielt Produkt (max. 500 Zeichnen)
[1. Coordination de projet (obligatoire) / 1. Projektkoordination (erforderlich)]	Le GIP FCIP Alsace, porteur du projet, coordonne le projet, en coopération avec le groupe de pilotage, et avec l'ensemble des partenaires.  Der Projektträger GIP FCIP Alsace koordiniert das Projekt in enger Zusammenarbeit mit der Lenkungsgruppe und darüber hinaus mit allen Projektpartnern.	Suivi administratif et financier / Administrative und finanzielle Abwicklung	Remontée des indicateurs et des résultats / Übertragung der Indikatoren und der Ergebnisse
		Coordination du projet / Projektkoordination	Demandes de versement / Auszahlungsanträge
		/	Rapport final / Endbericht
		/	3 réunions de comité de suivi sur l'ensemble du projet et réunions bimensuelles du groupe de pilotage 3 Sitzungen des Begleitausschusses zum gesamten Projekt und zweimonatliche Sitzungen der Lenkungsgruppe
[2. Communication autour du projet (obligatoire) / 2. Öffentlichkeitsarbeit (erforderlich)]	Le GIP FCIP Alsace est responsable de la bonne communication autour du projet, à travers différentes actions prévues, en étroite coopération avec les	Communication digitale / Digitale Kommunikation	Page internet dédiée sur le site du porteur de projet et des partenaires Eigene Webseite auf der Website des Projektträgers und der Kofinanzierenden und assoziierenden Partner;

### E.3 Plan de travail / Arbeitsplan

	<p>membres du groupe de pilotage et plus largement avec l'ensemble des partenaires du projet.</p> <p>Der GIP FCIP Alsace ist in enger Zusammenarbeit mit den Mitgliedern der Lenkungsgruppe und darüber hinaus mit allen Projektpartnern für die gute Kommunikation rund um das Projekt durch verschiedene geplante Maßnahmen verantwortlich.</p>		- 18 posts sur les réseaux sociaux / 18 Beiträge in sozialen Netzwerken
		<p>Création d'outils et de supports pour les équipes éducatives, les partenaires du projet et futurs multiplicateurs</p> <p>Entwicklung von Tools und Hilfsmitteln für die pädagogischen Lehrkräfte, die Projektpartner und die zukünftigen Multiplikatoren</p>	<p>Création d'un flyer et d'une vidéo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Erstellung eines Flyers und eines Präsentationsvideos</li> <li>– Élaboration d'un guide pratique contenant les règles techniques et informatives.</li> <li>– Erstellung eines Vademecums mit technischen und informativen Regeln</li> <li>– 5 communiqués de presse (lancement du projet, à mi-parcours et à l'issue de chaque événement de clôture)</li> <li>– 5 Medienmitteilung (zum Projektstart, zur Halbzeit und nach jeder Abschlussveranstaltung)</li> </ul>
		<p>Evènements de lancement et de clôture du projet Interreg VI / Auftakt- und Abschlussveranstaltung des Interreg VI-Projekts</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Un évènement de lancement du projet associé au 1<sup>er</sup> comité de suivi</li> <li>– Eine Auftaktveranstaltung in Zusammenhang mit dem ersten Begleitausschuss</li> <li>– Un évènement de clôture associé au dernier comité de suivi</li> <li>– Eine Abschlussveranstaltung im Zusammenhang mit der letzten Sitzung der Begleitgruppe</li> <li>– Un séminaire créatif à chaque fin d'année scolaire</li> </ul>

E.3 Plan de travail / Arbeitsplan			
			– Ein kreatives Seminar am Ende jedes Schuljahres
3. Préparation du dispositif « Parcours Découverte Métiers » aux tandems scolaires / Vorbereitung des « Berufsentdeckungsparcours » für Schul-Tandems	Des conditions de participation sont nécessaires pour inscrire les établissements scolaires et les partenaires du monde économique et social. Teilnahmebedingungen sind erforderlich, um die Verpflichtung der Bildungseinrichtungen und der Partner aus Wirtschaft und Gesellschaft zu bekräftigen.	Créer les conditions de participation et critères de sélection des établissements scolaires et des partenaires du monde économique et social Schaffung der Teilnahmebedingungen und Auswahlkriterien für Schuleinrichtungen und Partner aus Wirtschaft und Gesellschaft	Appel à manifestation d'intérêt pour les établissements français associé à une feuille de route indiquant des conditions de participation et les critères de sélection pour les établissements scolaires allemands et les partenaires du monde économique et social Aufruf zur Interessenbekundung für französische Schulen mit einem Fahrplan, in dem die Teilnahmebedingungen und Auswahlkriterien für deutsche Schulen und Partner aus Wirtschaft und Gesellschaft aufgeführt sind.
		Mettre en place les modalités de contractualisation avec les établissements scolaires et des partenaires du monde économique et social Festlegung der Vertragsmodalitäten mit den Bildungseinrichtungen und Partnern aus Wirtschaft und Gesellschaft	Lettre d'intention type avec signature des chefs d'établissements et des enseignants référents Muster für eine Absichtserklärung mit Unterschrift der SchulleiterInnen und der zuständigen LehrerInnen
		/	/
		/	/
		/	/
4. Préparation des tandems scolaires / Vorbereitung der Schul-Tandems	Le COPIL organise une séance de visioconférence bilingue pour permettre un premier temps d'échanges et de sensibilisation entre les établissements scolaires F-D. Ils signent une lettre d'intention. Les établissements	Sensibilisation et sélection des établissements scolaires / Sensibilisierung und Auswahl der Schulen	- 1 mail du porteur aux directions des établissements scolaires de France et d'Allemagne : 20 établissements - 2 visioconférences (automne/printemps) par an proposées par le COPIL aux établissements intéressés : 10 participants - 1 E-Mail des Projektträgers an die

### E.3 Plan de travail / Arbeitsplan

	<p>scolaires trouveront toutes les informations relatives aux conditions de participation sur une page Internet dédiée du GIP FCIP</p> <p>Die Steuerungsgruppe organisiert eine zweisprachige Videokonferenz, um einen ersten Austausch und eine Sensibilisierung zwischen den französischen und deutschen Bildungseinrichtungen zu ermöglichen. Sie unterzeichnen eine Absichtserklärung. Die Bildungseinrichtungen finden alle Informationen zu den Teilnahmebedingungen auf einer</p>		<p>Schulleitungen aus Frankreich und Deutschland : 20 Schulen</p> <p>- 2 Videokonferenzen (Herbst/Frühjahr) pro Jahr, die vom Lenkungsausschuss den interessierten Schulen angeboten werden: 10 TeilnehmerInnen</p>
		<p>Sensibilisation et sélection des partenaires du monde économique et social / Sensibilisierung und Auswahl von Partnern aus der Wirtschafts- und Sozialwirtschaftswelt</p>	<p>- 1 mail annuel aux chambres consulaires</p> <p>- 2 dates de visioconférence (automne/printemps) par an</p> <p>- 1 jährliche E-Mail an die IHKs</p> <p>- 2 Videokonferenzen (Herbst/Frühjahr) pro Jahr</p>
		/	/
		/	/

E.3 Plan de travail / Arbeitsplan			
	speziellen Internetseite der GIP FCIP.	/	/
[5. Constitution des tandems scolaires / Bildung der Schultandems	Le dispositif valorisera la constitution de tandems scolaires entre classes éloignées du transfrontalier et des aspects interculturels (3 <sup>e</sup> SEGPA,	Constitution des tandems scolaires / Bildung der Schultandems	Nombre de classes participantes (48) Nombre de tandems scolaires constitués (24) Nombre d'élèves participants (environ 720 élèves)

E.3 Plan de travail / Arbeitsplan			
	<p>Werkrealschulen, Realschulen, Integrierte Gesamtschulen und Hauptschulen)</p> <p>Unser Entdeckungsparcours fördert die Bildung von Schulpartnerschaften zwischen Klassen, die sich mit grenzüberschreitenden und interkulturellen Aspekten wenig befassen (3e SEGPA, Werkrealschulen, Realschulen, Integrierte Gesamtschulen und Hauptschulen).</p>		<p>Nombre d'établissements scolaires participants sur 3 ans (16)</p> <p>Anzahl der teilnehmenden Klassen (48)</p> <p>Anzahl der gebildeten Schultandems (24)</p> <p>Anzahl der teilnehmenden SchülerInnen (ca. 720 SchülerInnen)</p> <p>Anzahl der teilnehmenden Schulen über den Zeitraum von drei Jahren (16)</p>
		<p>Sélection des métiers et des filières intégrés aux différents Parcours Découverte des Métiers des tandems scolaires /</p> <p>Auswahl der Berufe und Ausbildungsgänge, die in die verschiedenen Berufserkundungsparcours der Schul-Tandems integriert sind</p>	<p>Nombre de métiers et de filières sélectionnées / Anzahl der ausgewählten Berufe und Ausbildungsgänge</p>
		/	/
		/	/
		/	/
<p>[6. Gestion et accompagnement des tandems scolaires] tout au long de l'année scolaire / Verwaltung und Begleitung der Schul-Tandems während des gesamten Schuljahres</p>	<p>4 rencontres annuelles :</p> <p>1. visite en entreprise(s) avec travail autour de la prévention des risques professionnels</p> <p>2. Journée inter-tandems « parcours-découverte des métiers » ;</p> <p>3. Finalisation du portfolio (projet d'orientation)</p> <p>4. Séminaire créatif</p> <p>4Treffen im Jahr :</p>	<p>Accompagnement des rencontres des tandems et intertandems / Begleitung der Treffen der Tandems und Intertandems</p>	<p>Nombre de rencontre des tandems accompagnés par les référents administratifs (2 référentes en moyenne par tandem), soit 72</p> <p>Anzahl der Treffen der Tandems in Begleitung der Verwaltungsreferenten (durchschnittlich 2 Referenten pro Tandem), d. h. 72</p>
		<p>Suivi administratif des tandems scolaires / Administrative Begleitung der Schul-Tandems</p>	<p>Réunions régulières des référents sur la durée du projet. Chaque référent suit 2 à 3 tandems.</p> <p>- 1 fiche annuelle de suivi des tandems</p> <p>- 1 carnet de bord/ blog/vlog par</p>

### E.3 Plan de travail / Arbeitsplan

	1. Betriebsbesichtigungen, bei denen es auch um die Prävention von Berufsrisiken geht; 2. Intertandem-Tag „Berufsentdeckungstag“ 3. Fertigstellung des Portfolios (Berufsorientierungsprojekt) und 4. Kreativseminar		<p>établissement sur l'évolution du projet à l'initiative des établissements</p> <p>Die Referenten treffen sich regelmäßig während der Projektlaufzeit. Jeder Referent betreut 2 bis 3 Tandems</p> <p>1 jährliches Formular zur Nachverfolgung der Tandems</p> <p>1 Logbuch/Blog/Vlog pro Schuleinrichtung über die Entwicklung des Projekts auf Eigeninitiative</p>
		<p>Séminaire créatif de clôture en rencontre intertandems / Kreatives Abschlussseminar im Rahmen eines Intertandem-Treffens</p>	<p>- 1 slam collectif présenté lors du séminaire créatif annuel (paroles, chant et vidéo en ligne sur les sites des établissements et des partenaires)</p> <p>- 1 gemeinsamer Slam pro Jahr, der beim jährlichen Kreativseminar aufgeführt wird (Texte, Gesang und Video online auf den Websites der Schullienrichtungen und Partner)</p>
		<p>Les experts : animateurs linguistiques et culturels OFAJ ; prestataires du monde des arts et du spectacle ; psychologues et conseillers professionnels ; accompagnement à la réalisation d'un slam lors du séminaire de clôture.</p> <p>Die ExpertInnen : Sprach- und KulturreferentInnen des DFJW ; DienstleisterInnen aus der Welt der Kunst und des Showbusiness ; Psychologen und BerufsberaterInnen ; Begleitung bei der Durchführung eines Slams beim Abschlussseminar.</p>	



### E.3 Plan de travail / Arbeitsplan

--	--	--	--

## F. Contribution à la stratégie du programme Interreg Rhin supérieur 2021-2027 / Beitrag zur Programmstrategie Interreg Oberrhein 2021-2027

F.1 Contribution à un objectif spécifique du programme / Beitrag zu einem spezifischen Ziel des Programms		
<p>Pour être éligible, votre idée de projet doit contribuer à un des objectifs spécifiques listés ci-dessous. Il n'est pas possible qu'un projet contribue à plusieurs objectifs spécifiques.</p> <p>Pour plus de détails sur les objectifs spécifiques, se référer au Programme Interreg 2021-2027</p> <p>Um förderfähig zu sein, muss Ihre Projektidee zu einem der nachstehenden spezifischen Ziele beitragen. Ein Beitrag zu mehreren spezifischen Zielen ist nicht möglich.</p> <p>Für weitere Informationen zu den spezifischen Zielen, siehe das Programm Interreg 2021-2027</p>		
<input type="checkbox"/>	A1	Favoriser l'adaptation au changement climatique, la prévention des risques de catastrophe et la résilience, en tenant compte des approches fondées sur les écosystèmes / Förderung der Anpassung an den Klimawandel und der Katastrophenprävention und Katastrophenresilienz unter Berücksichtigung von ökosystembasierten Ansätzen
<input type="checkbox"/>	A2	Développer les systèmes, réseaux et équipements de stockage énergétiques intelligents en dehors du réseau transeuropéen d'énergie (RTE-E) / Entwicklung intelligenter Energiesysteme, Netze und Speichersysteme außerhalb des transeuropäischen Energienetzwerks
<input type="checkbox"/>	A3	Améliorer la protection et la préservation de la nature et la biodiversité et renforcer les infrastructures vertes, en particulier en milieu urbain, ainsi que réduire toutes les formes de pollution / Verbesserung des Schutzes und der Erhaltung der Natur, der biologischen Vielfalt und der grünen Infrastruktur, auch in städtischen Gebieten, sowie Verringerung aller Formen von Umweltverschmutzung
<input type="checkbox"/>	C1	Améliorer l'efficacité et le caractère inclusif des marchés du travail ainsi que l'accès à un emploi de qualité grâce au développement des infrastructures en matière sociale et à la promotion de l'économie sociale / Verbesserung der Effektivität und des inklusiven Charakters der Arbeitsmärkte und des Zugangs zu hochwertigen Arbeitsplätzen durch Entwicklung sozialer Infrastruktur und Förderung der Sozialwirtschaft
x	C2	Améliorer l'égalité de l'accès à des services de qualité et inclusifs dans l'éducation, la formation et l'apprentissage tout au long de la vie grâce au développement d'infrastructures accessibles, notamment en favorisant la résilience dans le domaine de l'enseignement et de la formation à distance et en ligne / Verbesserung des gleichberechtigten Zugangs zu inklusiven und hochwertigen Dienstleistungen in den Bereichen allgemeine und berufliche Bildung sowie lebenslanges Lernen durch Entwicklung barrierefreier Infrastruktur, auch durch Förderung der Resilienz des Fern- und Online-Unterrichts in der allgemeinen und beruflichen Bildung
<input type="checkbox"/>	C3	Garantir l'égalité de l'accès aux soins de santé et en favorisant la résilience des systèmes de santé, y compris les soins de santé primaires, ainsi qu'en promouvant le passage d'une prise en charge institutionnelle à une prise en charge familiale ou de proximité / Sicherstellung eines gleichberechtigten Zugangs zur Gesundheitsversorgung und Förderung der Resilienz von Gesundheitssystemen, einschließlich der Primärversorgung, sowie Förderung des Übergangs von

		institutioneller Betreuung zu Betreuung in der Familie und in der lokalen Gemeinschaft
<input type="checkbox"/>	C4	Renforcer le rôle de la culture et du tourisme durable dans le développement économique, l'inclusion sociale et l'innovation sociale / Stärkung der Rolle, die Kultur und nachhaltiger Tourismus für die Wirtschaftsentwicklung, die soziale Eingliederung und die soziale Innovation spielen
<input type="checkbox"/>	D2	Renforcer la croissance durable et la compétitivité des PME et la création d'emplois dans les PME, y compris par des investissements productifs / Steigerung des nachhaltigen Wachstums und der Wettbewerbsfähigkeit von KMU sowie Schaffung von Arbeitsplätzen in KMU, unter anderem durch produktive Investitionen
<input type="checkbox"/>	E1	Contribuer à l'efficacité de l'administration publique en favorisant la coopération juridique et administrative ainsi que la coopération entre les citoyens, les acteurs de la société civile et les institutions, notamment en vue de remédier aux obstacles juridiques et autres dans les régions frontalières / Verbesserung der Effizienz der öffentlichen Verwaltungsstellen durch Förderung ihrer Zusammenarbeit auf den Gebieten Recht und Verwaltung sowie der Zusammenarbeit zwischen Bürgern, den Akteuren der Zivilgesellschaft und den Institutionen, insbesondere mit dem Ziel der Beseitigung rechtlicher und sonstiger Hindernisse in Grenzregionen
<input type="checkbox"/>	E2	Renforcer la confiance mutuelle, notamment en encourageant les actions interpersonnelles / Aufbauen von gegenseitigem Vertrauen, insbesondere durch Förderung von Kontakten zwischen den Bevölkerungen

<p><b>Contribution aux développements transfrontaliers et aux indicateurs de réalisation et de résultat</b>  <b>F.2 de l'objectif spécifique retenu / Beitrag zu den grenzüberschreitenden Entwicklungen des gewählten spezifischen Ziels</b></p>	
<p>Les idées de projet soumises dans le cadre du présent appel à projets doivent relever d'un des objectifs spécifiques ouverts pour l'appel à projets et contribuer au moins à un des développements transfrontaliers de l'objectif spécifique retenu. De même, la contribution à au moins un des indicateurs de réalisation de l'objectif spécifique retenu est obligatoire. La contribution aux indicateurs de résultat de l'objectif spécifique retenu est facultative.</p> <p>Pour indiquer à quel(s) développement(s) transfrontalier(s) et à quel(s) indicateur(s) votre idée de projet contribue, veuillez remplir l'annexe F2 correspondant à l'objectif spécifique retenu ci-dessus. Cette annexe se trouve dans le kit de candidature disponible sur le site internet du programme. Veuillez à ne pas oublier de soumettre l'annexe F2 avec le pré-formulaire.</p> <p>Die im Rahmen des vorliegenden Projektaufrufs eingereichten Projektideen müssen zu einem der für den Projektaufruf zulässigen spezifischen Ziele sowie zu mindestens einem der für das spezifische Ziele relevanten grenzüberschreitenden Entwicklungen beitragen. Ebenso ist der Beitrag zu mindestens einem Realisierungsindikator des gewählten spezifischen Ziels erforderlich.</p> <p>Der Beitrag zu den Outputindikatoren des spezifischen Ziels ist optional.</p> <p>Um anzugeben, zu welcher/welchen grenzüberschreitenden Entwicklung(en) und Indikator(en) Ihre Projektidee beiträgt, füllen Sie bitte den Anhang F2 aus, der dem oben gewählten spezifischen Ziel entspricht. Dieser Anhang ist Teil der Antragsunterlagen, die auf der Website des Programm verfügbar sind. Bitte denken Sie daran, den Anhang F2 zusammen mit dem Kurzformular einzureichen.</p>	
<p><input checked="" type="checkbox"/> Annexe téléchargée et remplie pour l'objectif spécifique retenu / Heruntergeladener und ausgefüllter Anhang für das gewählte spezifische Ziel.</p>	

F.3 Contribution à d'autres domaines d'intervention du programme / Beitrag zu anderen Themenbereiche des Programms	
<p>Indiquez si votre idée de projet contribue à d'autres domaines d'intervention soutenus par le programme Interreg Rhin Supérieur 2021-2027. La contribution à un ou plusieurs autres domaines d'intervention n'est pas obligatoire. Elle est facultative. Si votre idée de projet ne contribue pas à d'autres domaines d'intervention, cette dernière reste éligible, mais n'aura pas de point pour ce critère.</p> <p>Si votre idée de projet contribue à un ou plusieurs autres domaines d'intervention, expliquez sa contribution dans le champ de commentaire sur la page suivante.</p> <p>Bitte geben Sie an, ob Ihre Projektidee zu weiteren vom Programm Interreg Oberrhein 2021-2027 geförderten Themenbereichen beiträgt. Der Beitrag zu einem oder mehreren weiteren Themenbereichen ist nicht Pflicht, sondern optional. Falls Ihre Projektidee keinen Beitrag zu weiteren Themenbereichen leistet, bleibt sie förderfähig, erhält jedoch für dieses Kriterium keine Punkte.</p> <p>Falls Ihre Projektidee zu einem oder mehreren weiteren Themenbereichen beiträgt, erläutern Sie den Beitrag bitte im Kommentarfeld auf der nächsten Seite.</p>	
<input type="checkbox"/> Transition écologique Ökologischer Wandel	<input type="checkbox"/> Intelligence artificielle, digitalisation Künstliche Intelligenz, Digitalisierung
<input type="checkbox"/> Transition énergétique Energiewende	<input checked="" type="checkbox"/> Marché du travail et emploi / Arbeitsmarkt und Beschäftigung
<input type="checkbox"/> Changement climatique / Klimawandel	<input checked="" type="checkbox"/> Education et formation / Bildung und Ausbildung
<input checked="" type="checkbox"/> Mobilité / Mobilität	<input type="checkbox"/> Santé et médico-social / Gesundheit und Sozialwesen
<input type="checkbox"/> Gestion des risques / Risikomanagement	<input type="checkbox"/> Coopération administrative Kooperation zwischen Verwaltungen
<input type="checkbox"/> Economie circulaire Kreislaufwirtschaft	<input type="checkbox"/> Innovation et recherche appliquée Innovation und angewandete Forschung
<input type="checkbox"/> Agriculture, viticulture Landwirtschaft und Weinbau	<input checked="" type="checkbox"/> Jeunesse / Jugend
<input type="checkbox"/> Tourisme / Tourismus	<input type="checkbox"/> Sport / Sport
<input checked="" type="checkbox"/> Culture / Kultur	<input checked="" type="checkbox"/> Innovation sociale / Soziale Innovation
<input type="checkbox"/> PME / KMU	<input type="checkbox"/> Coopération entre les citoyens Kooperation zwischen den Bürgern

Version française (max. 1 000 caractères)	Deutsche Fassung (max 1 000 Zeichen)
Dans le cadre du dispositif les élèves auront l'opportunité de découvrir le monde professionnel dans le pays voisin et ainsi d'apprendre à se déplacer dans le Rhin supérieur (mobilité). Ils découvriront d'autres cadres de références culturelles et d'autres manières de découvrir les métiers, de co-productions (slams) et de visites d'entreprises. Ainsi ils pourront se familiariser avec les pratiques d'orientation dans le pays voisin et profiter des dispositifs existants (coopération avec les BIZ : Berufsinformationszentrum et des CIO : centres d'information et d'orientation). Cette approche transfrontalière de l'orientation des jeunes ouvrira ainsi d'autres horizons. L'intervention d'animateurs linguistiques et issus du monde des arts et de la culture apportera une innovation pédagogique et sociale.	Im Rahmen des Programms haben die SchülerInnen die Möglichkeit, die Berufswelt im Nachbarland kennenzulernen und sich so im Oberrheinraum fortzubewegen (Mobilität). Sie entdecken andere kulturelle Bezugssysteme und andere Wege, Berufe entdecken, Koproduktionen (Slams) und Unternehmensbesichtigungen. So können sie sich mit den Berufsberatungsmethoden im Nachbarland vertraut machen und die bestehenden Angebote nutzen (Zusammenarbeit mit dem BIZ: Berufsinformationszentrum und der CIOs: Informations- und Beratungszentrum). Dieser grenzüberschreitende Ansatz der Berufsberatung für junge Menschen eröffnet ihnen neue Horizonte. Der Einsatz von Sprachanimatoren aus dem Bereich der darstellenden Kunst sorgt für pädagogische und soziale Innovation.

## G. Qualité et impact de l'idée de projet / Qualität und Wirkung der Projektidee

Pour plus de précision sur les critères de sélection, vous pouvez vous reporter à la partie 5.2 de l'appel à projets ainsi qu'à la partie 2 de la fiche « Modalités de sélection des projets ».

Einzelheiten zu den Auswahlkriterien sind im Teil 5.2 des Projektaufrufs sowie in Teil 2 der Modalitäten zur Projektauswahl zu finden.

### G.1 Composition et qualité du consortium / Zusammensetzung und Qualität des Konsortiums

Décrivez le rôle de chacun des partenaires au sein du consortium, ainsi que la valeur ajoutée de leur contribution. Montrez dans quelle mesure ils sont complémentaires et dans quelle mesure le consortium est capable d'atteindre les objectifs du projet. Pour les partenaires effectuant des dépenses, veuillez préciser quels types de dépenses seront effectués par chacun des partenaires.

Beschreiben Sie die Rolle der einzelnen Partner und den Mehrwert, den ihre Beteiligung für das Projekt darstellt. Zeigen Sie, inwieweit die Partner komplementär sind und das Konsortium geeignet ist, um die Projektziele zu erreichen. Für Ausgaben tätige Partner, geben Sie bitte an, welche Arten von Ausgaben je Partner getätigt werden.

Version française (max. 2 000 caractères)	Deutsche Fassung (max 2 000 Zeichen)
Le GIP FCIP Alsace, porteur de projet, assure la coordination académique et contribue au développement des coopérations dans les domaines de l'apprentissage, de la formation continue et de l'insertion professionnelle. Un GIP (Groupement d'intérêt public) mutualise des moyens afin de poursuivre des objectifs communs. C'est une structure expérimentée pour le portage d'un projet Interreg, dans le domaine de l'orientation professionnelle et de la découverte des métiers.  La CCI Alsace Eurométropole, le Rectorat de l'Académie de Strasbourg et le GECT Eurodistrict	Der GIP FCIP Alsace sorgt als Projektträger für die akademische Projektkoordination, trägt zur Entwicklung von Kooperationen in den Bereichen Ausbildung, Weiterbildung und berufliche Eingliederung bei. Ein GIP ist eine, öffentliche Interessengemeinschaft, die Ressourcen bündelt, um gemeinsame Ziele zu verfolgen. Es ist eine erfahrene Struktur für die Durchführung eines Interreg-Projekts im Bereich der Berufsberatung und der Berufserkundung.  Die IHK Elsass Eurométropole, das Rektorat der Akademie Straßburg und der EVTZ Eurodistrict

<p>PAMINA constituent le groupe de pilotage, en coopération étroite avec le porteur de projet.</p> <p>Partenaires co-financeurs sollicités :</p> <p>La Région Grand Est pour sa compétence de l'information à l'orientation et sa responsabilité, en coopération avec le Rectorat de l'Académie de Strasbourg de la mise en œuvre du Plan Avenir. Elle permettra aux élèves de co-construire un parcours adapté à leurs aspirations tout en développant des compétences pour un monde professionnel en constante évolution.</p> <p>Les Ministères de l'Economie de Rhénanie-Palatinat et du Bade-Wurtemberg soutiennent les projets transfrontaliers dans le domaine de la découverte des métiers, de la mobilité pendant la formation initiale et de l'apprentissage transfrontalier.</p> <p>La CARSAT Alsace-Moselle soutient les projets de prévention des risques professionnels auprès des jeunes. Un partenariat avec les homologues allemands de la CARSAT est en cours d'investigation.</p> <p>L'OFAJ – Office Franco-Allemand pour la Jeunesse cofinance le projet à travers le dispositif « Vivons et apprenons avec nos voisins ».</p> <p>La Fondation du Rhin-Rheinstiftung soutient des projets rapprochant les jeunes du Rhin supérieur, en particulier ceux qui sont en situation défavorable.</p> <p>Le Club Ecole-Entreprise – Rectorat de l'Académie de l'Académie de Strasbourg soutient les actions de développement des actions école-entreprise et de découverte des métiers également dans un cadre transfrontalier.</p>	<p>PAMINA bilden in enger Zusammenarbeit mit dem Projektträger die Steuerungsgruppe an. schließt.</p> <p>Beantragte Kofinanzierungspartner:</p> <p>Die Region Grand Est aufgrund ihrer Zuständigkeit für die Information zur Berufsberatung und ihrer Verantwortung in Zusammenarbeit mit dem Rectorat der Akademie Straßburg für die Umsetzung des „Plan Avenir“. Diese ermöglicht es den Schülern, einen ihren Wünschen entsprechenden Bildungsweg mitzugestalten und gleichzeitig Kompetenzen für eine sich ständig wandelnde Berufswelt zu entwickeln.</p> <p>Die Wirtschaftsministerien Rheinland-Pfalz und Baden-Württemberg unterstützen grenzüberschreitende Projekte in den Bereichen Berufserkundung, Mobilität während der Erstausbildung und grenzüberschreitende Ausbildung.</p> <p>Die CARSAT Alsace-Moselle unterstützt Projekte zur Prävention von Berufsrisiken bei Jugendlichen. Eine Partnerschaft mit den deutschen Pendants der CARSAT wird derzeit geprüft.</p> <p>Das DFJW – Deutsch-Französisches Jugendwerk kofinanziert das Projekt im Rahmen des Programms „Leben und lernen mit unseren Nachbarn“.</p> <p>Die Rheinstiftung unterstützt Projekte, die junge Menschen am Oberrhein zusammenbringen, insbesondere diejenigen, die sich in einer benachteiligten Situation befinden.</p> <p>Der Club Ecole-Entreprise– Rectorat de l'Académie de l'Académie de Strasbourg unterstützt Maßnahmen zur Förderung von Schul-Unternehmens-Aktivitäten und zur Berufserkundung, auch in einem grenzüberschreitenden Rahmen.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>G. 2 Plus-value transfrontalière de l'idée de projet / Grenzüberschreitender Mehrwert der Projektidee</p>	
<p>Expliquez quelles sont les raisons qui justifient la mise en œuvre de votre idée de projet à une échelle transfrontalière ? /</p> <p>Erläutern Sie, warum die Umsetzung Ihrer Projektidee auf grenzüberschreitender Ebene sinnvoll bzw. notwendig ist.</p>	
<p>1. Votre idée de projet répond-elle à des besoins identifiés de part et d'autre de la frontière ou permet-elle de lever un obstacle transfrontalier? / Trägt Ihre Projektidee zur Befriedigung eines auf grenzüberschreitender Ebene bzw. auf beiden Seiten der Grenze bestehenden Bedarfs oder zur Überwindung eines grenzüberschreitenden Hindernisses bei?</p>	
Version française (max. 1 000 caractères)	Deutsche Fassung (max 1 000 Zeichen)

<p>Il existe différentes possibilités de découvrir les métiers de part et d'autre des frontières, mais rares sont les occasions de faire profiter un groupe de jeunes venant d'Alsace, du Palatinat et du Pays de Bade de l'expérience commune, sous forme de parcours tout au long de l'année, avec des acteurs issus de l'orientation, de la prévention des risques professionnels et d'ouverture des horizons grâce à la créativité.</p> <p>De plus, ce projet répond aux besoins de jeunes éloignés des voies traditionnelles d'orientation de découvrir les filières et les métiers en vue d'une prise de décision raisonnée sur leur projet professionnel.</p> <p>Le projet se focalise sur le groupe-cible d'élèves en classe de Troisième et de 9./10. Klasse en situation de vulnérabilité, de handicap ou en grande difficulté par rapport aux questions d'orientation (en particulier les classes SEGPA du côté français et Realschulen (plus)/ Werkrealschulen, Integrierte Gesamtschulen und Hauptschulen du côté allemand).</p>	<p>Es gibt verschiedene Möglichkeiten, Berufe auf beiden Seiten der Grenze zu entdecken, aber nur selten haben Gruppen von Jugendlichen aus dem Elsass, der Pfalz und Baden die Möglichkeit, im Rahmen eines ganzjährigen Programms gemeinsam Erfahrungen zu sammeln, mit Akteuren aus den Bereichen Berufsberatung, Prävention von Berufsrisiken und Erweiterung des Horizonts durch Kreativität. .</p> <p>Darüber hinaus entspricht dieses Projekt dem Bedürfnis junger Menschen, die traditionellen Berufswahlwegen entfernt sind, Branchen und Berufe zu entdecken, um eine fundierte Entscheidung über ihre berufliche Zukunft zu treffen.</p> <p>Das Projekt konzentriert sich auf die Zielgruppe der SchülerInnen der Troisièmes und 9./10. Klasse, die sich in einer prekären Situation befinden, eine Behinderung haben oder große Schwierigkeiten bei der Berufsorientierung haben (insbesondere die SEGPA-Klassen auf französischer Seite und Realschulen (plus)/ Werkrealschulen, Integrierte Gesamtschulen und Hauptschulen du côté allemand).</p>
<p>2. Votre idée de projet a-t-elle pour objectif de mettre en œuvre de nouvelles activités transfrontalières, d'étudier de nouvelles thématiques à l'échelle transfrontalière ou de créer de nouvelles offres ou structures transfrontalières ? / Zielt Ihre Projektidee auf die Umsetzung neuer grenzüberschreitender Aktivitäten, die Behandlung neuer Themenfelder auf grenzüberschreitender Ebene oder die Schaffung neuer grenzüberschreitender Angebote oder Einrichtungen ab?</p>	
Version française (max. 1 000 caractères)	Deutsche Fassung (max 1 000 Zeichen)
<p>Les innovations de ce projet sont à la fois sociales et pédagogiques.</p> <p>L'innovation du projet est d'abord sociale car le projet s'adresse à un groupe-cible en particulier, des élèves éloignés des circuits traditionnels d'orientation et surtout du transfrontalier.</p> <p>L'innovation de ce projet est également pédagogique, en permettant l'accompagnement de la phase de découverte du monde professionnel et d'orientation professionnelle d'une réflexion créative sur les possibilités ouvertes sur le bassin de vie et d'emploi transfrontalier.</p> <p>Des ateliers de coaching créatif seront proposés aux élèves participants en tandems scolaires, qui devront inscrire dans leur portfolio les découvertes réalisées à la fois sur soi-même, ses compétences et les découvertes du monde</p>	<p>Die Innovationen dieses Projekts sind sowohl sozialer als auch pädagogischer Natur.</p> <p>Die Innovation des Projekts ist in erster Linie sozialer Natur, da es sich an eine bestimmte Zielgruppe richtet, nämlich SchülerInnen, die von den traditionellen Berufsberatungskreisläufen und grenzüberschreitenden Angeboten fern sind.</p> <p>Die Innovation dieses Projekts ist auch pädagogischer Natur, da es die Begleitung der Phase der beruflichen Orientierung und der beruflichen Entscheidungsfindung durch kreatives Nachdenken über die Möglichkeiten im grenzüberschreitenden Verflechtungsraum ermöglicht.</p> <p>Den teilnehmenden SchülerInnen werden kreative Coaching-Workshops angeboten, in denen sie in ihrem Portfolio ihre Erkenntnisse über sich selbst, ihre Kompetenzen und die Entdeckungen der</p>



<p>professionnel faites durant leur parcours (visite d'une entreprise, découverte des métiers, observations et constats sur les risques professionnels et la santé au travail échanges avec les professionnels de l'orientation...).</p>	<p>Berufswelt, die sie im Laufe ihres Weges gemacht haben (Betriebsbesichtigung, Entdeckung von Berufen, Beobachtungen und Feststellungen zu Berufsrisiken und Gesundheit am Arbeitsplatz, ...), festhalten müssen.</p>
<p>3. En quoi cette initiative transfrontalière est plus efficace et / ou plus pertinente qu'une action isolée mise en œuvre dans chaque Etat membre ? / Inwieweit ist die gemeinsame grenzübergreifende Umsetzung des Vorhabens zielführender und/oder effizienter als eine getrennte Umsetzung in Form einzelner Vorhaben dies- und jenseits der Grenze?</p>	
<p>Version française (max. 1 000 caractères)</p>	<p>Deutsche Fassung (max 1 000 Zeichen)</p>
<p>Dans chaque pays est présente la volonté de trouver les salariés compétents pour des métiers en tension de plus en plus nombreux dans les pays de l' Europe de l'Ouest. En parallèle, le souci est également vif de garantir une égalité des chances par rapport à l'orientation et à l'accès aux filières de formation professionnelles. Certaines politiques publiques sont principalement appliquées pour les cursus généraux, mais peu ou pas utilisés par et pour les élèves des voies „secondaires“.</p> <p>Le projet permet d'expérimenter, sur un bassin économique transfrontalier, un parcours de découverte des métiers commun pour un public vulnérable. Il permet de mettre en lumière la nécessité de trouver des solutions à utilisation réciproque à des problèmes similaires entre l'offre et la demande sur le marché de l'emploi rhénan.</p>	<p>In jedem Land besteht der Wunsch, kompetente ArbeitnehmerInnen für Berufe zu finden, in denen in den westeuropäischen Ländern ein immer größerer Fachkräftemangel herrscht. Gleichzeitig besteht auch das Bestreben, Chancengleichheit in Bezug auf die Berufsorientierung und den Zugang zu beruflichen Ausbildungsgängen zu gewährleisten. Bestimmte staatliche Maßnahmen werden hauptsächlich für allgemeine Bildungsgänge angewendet, aber nur wenig oder gar nicht von und für Schüler der „alternativen“ Bildungsgänge genutzt.</p> <p>Das Projekt ermöglicht es, in einem gemeinsamen Wirtschaftsraum einen grenzüberschreitenden Berufsentdeckungs-parcours für eine benachteiligte Zielgruppe zu erproben. Es macht deutlich, wie wichtig es ist, gemeinsame, gegenseitige Lösungen für ähnliche Probleme zwischen Angebot und Nachfrage auf dem Arbeitsmarkt im Rheinraum zu finden.</p>
<p>4. Dans quelle mesure la zone de programmation pourrait-elle bénéficier de l'idée de projet ? / Inwieweit lässt die Projektidee einen Nutzen für das Programmgebiet erwarten?</p>	
<p>Version française (max. 1 000 caractères)</p>	<p>Deutsche Fassung (max 1 000 Zeichen)</p>



<p>Le dispositif „Parcours Découverte Métiers“, caractérisé par un accompagnement croisé de professionnels français et allemands du monde de l'orientation, de la prévention des risques professionnels et des professionnels du coaching créatif pourra être étendu à l'ensemble des établissements scolaires de l'enseignement secondaire du Rhin supérieur, grâce à une communication élargie et une diffusion des résultats à grande échelle.</p> <p>Notamment grâce au partenariat avec la Région Grand Est, le Rectorat de l'académie de Strasbourg, le Land de Rhénanie-Palatinat (Ministère de l'économie) et le Land du Bade-Wurtemberg (Regierungspräsidien Karlsruhe und Freiburg), le projet a pour vocation d'être élargi géographiquement à d'autres régions et à d'autre régions transfrontalières comme celle de la Grande Région.</p>	<p>Das Programm « Berufsentdeckungsparcours », das sich durch eine gegenseitige Begleitung durch französische und deutsche Fachleute aus den Bereichen Berufsberatung, Prävention von Berufsrisiken und kreatives Coaching auszeichnet, kann dank einer verstärkten Kommunikation und einer groß angelegten Verbreitung der Ergebnisse auf alle Schulen der Sekundarsstufe I am Oberrhein ausgeweitet werden.</p> <p>Insbesondere dank der Partnerschaft mit der Region Grand Est, dem Rectorat Académie de Strasbourg, das Land Rheinland-Pfalz (Wirtschaftsministerium) und das Land Baden-Württemberg (Regierungspräsidien Karlsruhe und Freiburg) soll das Projekt geografisch auf andere Regionen und andere grenzüberschreitende Regionen wie die Großregion ausgeweitet werden.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>G. 3      <b>Caractère innovant du projet / Innovativer Charakter der Projektidee</b></p>	
<p>Expliquez-en quoi votre projet permet de résoudre un problème, de lever une difficulté ou répondre à un besoin pour la ou les thématique(s) dont il traite.</p> <p>Inwieweit trägt Ihr Projekt zur Lösung eines Problems, zur Beseitigung von Hindernissen oder zur Befriedigung eines Bedarfs im Bereich des behandelten Themas / der behandelten Themen bei?</p>	
<p>5. A quel(s) problème(s) ou à quel(s) besoin(s) en lien avec la ou les thématique(s) traitée(s) l'idée de projet entend-elle répondre ? / Zur Beseitigung welches Hindernisses oder zur Erfüllung welches Bedarfs soll Ihr Projekt einen Beitrag leisten?</p>	
Version française (max. 1 000 caractères)	Deutsche Fassung (max 1 000 Zeichen)
<p>Le projet entend apporter des réponses concrètes à des problématiques liées au quotidien de la formation des apprenants qui ont une faible connaissance du monde de l'entreprise et rencontrent des difficultés liées à l'orientation professionnelle.</p> <p>Aussi, travailler ensemble en mode binational au regard de contraintes liées à l'insertion professionnelle et donc au monde de l'entreprise permettra aux tandems scolaires de mieux prendre conscience de manière concrète des enjeux liés à la formation, à la mobilité, et finalement, aux choix d'orientation professionnelle.</p> <p>Parcours Découverte Métiers va permettre à ces élèves engagés dans des projets annuels au sein de leur établissement de se faire une idée plus précise de la diversité des parcours possibles vers un futur métier: en effet, la rencontre, la découverte et les échanges au sein des entreprises vont éveiller des intérêts et alimenter des possibles quant à leur évolution personnelle à leur projection vers l'insertion professionnelle .</p>	<p>Das Projekt soll konkrete Antworten auf Probleme im Zusammenhang mit dem Ausbildungsalltag von Lernenden geben, die nur geringe Kenntnisse über die Unternehmenswelt haben und Schwierigkeiten bei der beruflichen Orientierung haben.</p> <p>Durch die binationale Zusammenarbeit im Hinblick auf die Herausforderungen der beruflichen Eingliederung und damit der Unternehmenswelt können die Schul-Tandems ein konkreteres Bewusstsein für die Herausforderungen in Bezug auf Ausbildung, Mobilität und letztlich die Berufswahl entwickeln.</p> <p>Der Berufsentdeckungsparcours ermöglicht es den SchülerInnen, die sich an jährlichen Projekten innerhalb ihrer Schuleinrichtung beteiligen, sich ein genaueres Bild von der Vielfalt der möglichen Wege zu einem zukünftigen Beruf zu machen: Denn die Begegnungen, Entdeckungen und der Austausch innerhalb der Unternehmen wecken ihr Interesse und eröffnen ihnen neue Möglichkeiten für ihre persönliche Entwicklung und ihren Einstieg in die Arbeitswelt.</p>
<p>6. Dans quelle mesure votre idée de projet apporte-elle des éléments nouveaux par rapport à la ou les thématique(s) traitée(s) ? / Inwiefern liefert Ihre Projektidee neue Elemente in Bezug auf den/die behandelten Themenbereich(e)?</p>	
Version française (max. 1 000 caractères)	Deutsche Fassung (max 1 000 Zeichen)

<p>„Parcours Découverte Métiers“ permet à un groupe de jeunes français et allemands d’avoir un travail de réflexion commun grâce à un dispositif clé en main décliné sur une année scolaire en vue de finaliser leur projet professionnel en fin de 3e/ de 9./10. Klasse.</p> <p>Les éléments nouveaux sont, lors de ce parcours sur une année scolaire, grâce à 4 rencontres en tandems scolaires, le croisement des méthodologies françaises et allemandes pour aborder la problématique des choix d’orientation, la découverte commune du monde professionnel, le travail individuel et collectif autour du retour réflexif des élèves participants. La nouveauté réside aussi dans l’accompagnement à la créativité pour exprimer ce que l’on peut et ce que l’on veut afin d’acquérir de nouvelles compétences comme l’éloquence et la prise de parole en public (point d’orgue: séminaire créatif de clôture).</p>	<p>„Berufsentdeckungsparcours“ ermöglicht einer Gruppe junger Franzosen und Deutscher dank eines schlüsselfertigen Programms, das sich über ein Schuljahr erstreckt, gemeinsame Überlegungen anzustellen, um ihr Berufsprojekt am Ende der 3e/am Ende der 9./10. Klasse abzuschließen.</p> <p>Neu sind in diesem einjährigen Programm dank vier Begegnungen in Schul-Tandems die Verknüpfung französischer und deutscher Methoden zur Herangehensweise an die Frage der Berufswahl, die gemeinsame Entdeckung der Berufswelt, die individuelle und kollektive Arbeit rund um den Rückblick der teilnehmenden SchülerInnen. Neu ist auch die Förderung der Kreativität, um auszudrücken, was man kann und was man will, um schließlich den Erwerb neuer Kompetenzen wie Redegewandtheit und öffentliches Sprechen dank des abschließenden Kreativ-Seminars zu erwerben.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>G. 4      <b>Caractère structurant du projet / Strukturierender Mehrwert der Projektidee</b></p>	
<p>Expliquez, en quoi votre idée de projet contribue de manière durable et efficace à l'évolution de l'espace transfrontalier du Rhin supérieur.</p> <p>Erläutern Sie bitte, inwiefern Ihr Projekt auf nachhaltige und effiziente Weise zur Entwicklung des grenzüberschreitenden Raums des Oberrheins beiträgt.</p>	
<p>7. <b>Le projet constitue-t-il une étape préalable indispensable pour la mise en œuvre de projets de plus grande envergure ? / Stellt Ihr Projekt eine unerlässliche Vorstufe zur Umsetzung von Projekten größeren Umfangs dar?</b></p>	
Version française (max. 1 000 caractères)	Deutsche Fassung (max 1 000 Zeichen)
<p>Le projet n'est pas en soi une étape préalable indispensable pour la mise en oeuvre de projets de plus grande envergure, cependant, il s'agit d'un laboratoire intéressant d'expérimentation pour le Rhin supérieur qui pourrait se déployer au terme des 3 années à une plus grande échelle.</p> <p>Il apparaît en effet comme pertinent pour chaque élève du Rhin supérieur de suivre un parcours de découverte des métiers en transfrontalier, au-delà de ses compétences linguistiques et interculturelles.</p> <p>Ce dispositif pourra être intégré dans les heures de cours abordant la thématique de l'orientation professionnelle de tous les élèves du secondaire dans le Rhin supérieur.</p> <p>Un partenariat avec des partenaires suisses (cantons de Bâle-Ville et de Bâle-Campagne en particulier mais aussi Argovie, Solothurn et Jura) devra également être convenu dans cette phase ultérieure afin de garantir l'élargissement géographique de la diffusion du dispositif „Parcours Découverte Métiers“ à l'ensemble du Rhin supérieur.</p>	<p>Das Projekt ist an sich kein unverzichtbarer Vorläufer für die Umsetzung größerer Vorhaben, stellt jedoch ein interessantes Experimentierungslabor für den Oberrhein dar. Es würde ermöglichen, dieses Programm nach Ablauf der drei Jahre in größerem Umfang einzusetzen.</p> <p>Es erscheint in der Tat sinnvoll, dass jeder SchülerIn am Oberrhein einen grenzüberschreitenden Berufsorientierungsprogramm absolviert, der über seine sprachlichen und interkulturellen Kompetenzen hinausgeht.</p> <p>Dieses Programm könnte in den Unterricht zum Thema Berufsorientierung für alle Schüler der Sekundarstufe am Oberrhein integriert.</p> <p>In dieser späteren Phase sollte auch eine Partnerschaft mit Schweizer Partnern (insbesondere den Kantonen Basel-Stadt und Basel-Landschaft, aber auch Aargau, Solothurn und Jura) vereinbart werden, um die geografische Ausweitung der Verbreitung des Programms „Berufsentdeckungsparcours“ auf den gesamten Oberrhein zu gewährleisten.</p>

8. Les résultats générés par le projet bénéficieront-ils de manière durable au(x) territoire(s) concerné(s) au-delà de la fin du projet ? / Ist es wahrscheinlich, dass die durch Ihr Projekt erzielten Ergebnisse über das Projektende hinaus den betroffenen Gebieten nachhaltig zu Gute kommen?

Version française (max. 1 000 caractères)	Deutsche Fassung (max 1 000 Zeichen)
<p>En 2029, chaque établissement sera labellisé dans le cadre du „Parcours“ accompli et pourra faire bénéficier de son expérience aux autres structures scolaires du territoire du Rhin supérieur. La méthodologie acquise au cours du process d'information et de formation à l'orientation sera la base des échanges que les établissements pourront partager avec leurs pairs. L'apport dans le domaine des compétences psychocociales soutenant la démarche créative du projet sera aussi une source d'inspiration. Le matériel pédagogique construit et élaboré en bilingue durant les 3 années du projet sera à disposition sur le site du porteur le GIP-FCIP Alsace laissant aux équipes pédagogiques l'opportunité de s'en emparer pour accompagner, pour exemple du côté français le „Plan avenir“, nouvelle approche nationale de l'orientation pour tous et toutes, sensibiliser les élèves dans la prévention des risques socio-professionnels ou encore valoriser la confiance/l'estime de soi par l'éloquence et la posture.</p>	<p>Im Jahr 2029 wird jede Schule im Rahmen des "Parcours" zertifiziert sein und ihre Erfahrungen an andere Schulen im Oberrheingebiet weitergeben können. Die im Rahmen des Informations- und Ausbildungsprozesses zur Berufsorientierung erworbene Methodik wird die Grundlage für den Austausch zwischen den Schulen bilden. Der Beitrag im Bereich der psychosozialen Kompetenzen, der den kreativen Ansatz des Projekts unterstützt, wird ebenfalls eine Quelle der Inspiration sein. Das während der dreijährigen Projektlaufzeit entwickelte und zweisprachig erstellte Unterrichtsmaterial wird auf der Website des Projektträgers GIP-FCIP Alsace zur Verfügung stehen, sodass die Lehrkräfte es nutzen können, um beispielsweise auf französischer Seite den „Plan avenir“ einem neuen nationalen Ansatz zur Berufsorientierung für alle, die Sensibilisierung der SchülerInnen für die Prävention sozialer und beruflicher Risiken oder die Stärkung des Selbstvertrauens/des Selbstwertgefühls durch Eloquenz und Körperhaltung.</p>

<p>G. 5 Pérennisation de l'idée de projet / Verstetigung der Projektidee</p>	
<p>Expliquez comment les activités initiées dans le cadre de votre projet pourront se poursuivre à la fin de la période de soutien communautaire et comment les résultats de votre projet pourront être utilisés. Vous pouvez vous appuyer sur les questions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les activités du projet sont-elles susceptibles de se poursuivre au-delà de la durée du projet, même sans l'aide du cofinancement Interreg ?</li> <li>- Comment pourront être utilisés les résultats de votre projet après la période de soutien par le programme ?</li> <li>- Les résultats générés par le projet dans un territoire ciblé sont-ils transférables à d'autres territoires ?</li> </ul> <p>Erläutern Sie hier bitte, wie die im Rahmen Ihres Projekts eingeleiteten Aktivitäten nach Ende des Förderzeitraums fortbestehen können und wie die Ergebnisse Ihres Projekts genutzt werden können. Sie können sich auf folgende Fragen stützen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ist es wahrscheinlich, dass die Projektaktivitäten auch ohne die Kofinanzierung durch Interreg über die Projektdauer hinaus fortgesetzt werden?</li> <li>- Wie können die Ergebnisse Ihres Projekts nach der Förderperiode genutzt werden?</li> <li>- Sind die durch Ihr Projekt erzielten Ergebnisse auf andere Gebiete übertragbar?</li> </ul>	
Version française (max. 1 000 caractères)	Deutsche Fassung (max 1 000 Zeichen)
<p>Ce sont en tout à la fin du projet 720 élèves qui auront participé au „Parcours Découverte Métiers“, déployé de part et d'autre du Rhin supérieur . Le calendrier des rencontres aux objectifs clairement définis constituera une feuille de route qui pourra envisager une continuité, notamment dans l'objectif d'intégrer par ailleurs la Suisse dans une étape suivante, et ce, selon différents scénarios liés aux besoins du territoire.</p> <p>Un potentiel de structures existe, qui pourraient s'approprier les outils de „Parcours“, bénéficier de l'expertise construite dans le cadre du projet pour l'adapter, l'internaliser et devenir autonomes.</p> <p>De plus, les équipes pédagogiques formées à la méthodologie „Parcours“ deviendront force de proposition pour initier la méthodologie aux futures cohortes.</p>	<p>Insgesamt werden am Ende des Projekts 720 SchülerInnen am „Parcours Découverte Métiers“ teilgenommen haben, der auf beiden Seiten des Oberrheins durchgeführt wurde. Der Zeitplan für die Treffen mit klar definierten Zielen wird einen Fahrplan darstellen, der eine Fortsetzung ermöglichen könnte, insbesondere mit dem Ziel, die Schweiz ausserdem in einem nächsten Schritt einzubeziehen. Dies erfolgt nach verschiedenen Szenarien im Zusammenhang mit den Bedürfnissen des Gebiets.</p> <p>Es gibt potenzielle Strukturen, die sich das Material des „Parcours“ zu eigen machen, von dem im Rahmen des Projekts aufgebauten Fachwissen profitieren, es anpassen, verinnerlichen und selbstständig werden könnten.</p> <p>Darüber hinaus werden die in der „Parcours“-Methodik geschulten pädagogischen Lehrkräfte zu Impulsgebern, um die Methodik bei künftigen Schuljahrgängen einzuführen.</p>

<b>G. Contribution active aux principes transversaux de l'Union européenne / Aktiver Beitrag zu den Querschnittsprinzipien der EU</b>	
<p>L'idée de projet contribue-t-elle de manière active aux objectifs transversaux de l'Union européenne mentionnés ci-dessous ? Si votre idée de projet contribue à un des principes transversaux, expliquez sa contribution dans le champ de commentaire. Si votre idée de projet ne contribue pas de manière active à l'un des principes transversaux, les champs ci-dessous ne sont pas à remplir.</p> <p>Leistet Ihre Projektidee einen aktiven Beitrag zu den nachstehenden bereichsübergreifenden Zielen der Europäischen Union? Wenn Ihre Projektidee zu einem der Ziele beiträgt, erläutern Sie den Beitrag bitte im Kommentarfeld. Wenn Ihre Projektidee nicht aktiv zu einem der bereichsübergreifenden Ziele beiträgt, das Feld bitte leer lassen.</p>	
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Accessibilité des personnes en situation de handicap / Zugänglichkeit für Menschen mit Behinderungen</b>	
Version française (max. 500 caractères)	Deutsche Fassung (max 500 Zeichen)
<p>Les sections d'enseignement général et professionnel adapté (SEGPA) accueillent des collégiens avec des difficultés scolaires graves et persistantes auxquelles n'ont pu remédier des actions de prévention et de soutien. De l'autre côté du Rhin, ce sont aussi des élèves en fragilité dans les apprentissages. L'ambition est ici d'accompagner ces élèves à besoins particuliers dans l'acquisition des connaissances et des compétences pour les conduire à une formation professionnelle qualifiante.</p>	<p>SEGPA-Klassen nehmen SchülerInnen auf, die unter schweren und anhaltenden schulischen Schwierigkeiten leiden, denen auch durch Präventions- und Unterstützungsmaßnahmen nicht abgeholfen werden konnten. Auf der anderen Rheinseite handelt es sich ebenfalls um Schüler mit Lernschwierigkeiten. Das Ziel besteht darin, diese Schüler mit besonderen Bedürfnissen beim Wissens- und Kompetenzerwerb zu begleiten, um ihnen eine qualifizierende Berufsausbildung zu ermöglichen.</p>
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Egalité entre les hommes et les femmes / Gleichstellung der Geschlechter</b>	
Version française (max. 500 caractères)	Deutsche Fassung (max 500 Zeichen)
<p>„Parcours“ s'adresse à des jeunes du Rhin supérieur, filles et garçons confondus, et permet d'explorer, par les métiers, des filières méconnues, qui ouvrent à la diversité. C'est en travaillant ensemble sur le projet professionnel que nous parviendrons à ouvrir les esprits, à éviter l'aurocensure éventuelle de certaines jeunes filles par rapport au choix de certains métiers notamment manuels, techniques et technologiques (cf. MINT), et in fine, à combattre les discriminations.</p>	<p>„Parcours“ richtet sich an junge Menschen aus dem Oberrhein, Mädchen und Jungen gleichermaßen, und ermöglicht es, durch die Berufsentdeckung unbekannte Berufe zu erkunden, die ihnen neue Perspektiven eröffnen. Durch die gemeinsame Arbeit an beruflichen Projekten kann der Horizont erweitert werden, eine Selbstzensur einiger Mädchen in Bezug auf die Wahl bestimmter Berufe, insbesondere handwerklicher, technischer und technologischer Berufe (s. MINT), vermeiden und Diskriminierungen bekämpfen.</p>

<input checked="" type="checkbox"/> <b>Prise en compte de la charte des droits fondamentaux de l'Union européenne / Berücksichtigung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union</b>	
Version française (max. 500 caractères)	Deutsche Fassung (max 500 Zeichen)
<p>Le projet prend en compte le droit de l'enfant à l'instruction (art 14 de la charte) qui a pour objet de lui garantir l'acquisition des instruments fondamentaux du savoir, des éléments de la culture générale et, selon les choix, de la formation professionnelle et technique ainsi que l'éducation lui permettant de développer sa personnalité et son esprit critique, d'élever son niveau de formation initiale, de s'insérer dans la vie sociale et professionnelle, d'exercer sa citoyenneté.</p>	<p>Das Projekt berücksichtigt das Recht des Kindes auf Bildung (Art 14 der Charta), dessen Ziel es ist, ihm den Erwerb grundlegender Wissensbausteine, Elemente der Allgemeinbildung und, je nach Wahl, der beruflichen und technischen Ausbildung sowie die Erziehung zu ermöglichen, die es ihm erlaubt, seine Persönlichkeit, und seinen kritischen Geist zu entwickeln, sein Ausbildungsniveau zu erhöhen, sich in das soziale und berufliche Leben zu integrieren und seine Staatsbürgerschaft.</p>
<input checked="" type="checkbox"/> <b>Prise en compte du principe de développement durable et de la politique de l'Union européenne dans le domaine de l'environnement / Berücksichtigung des Prinzips der nachhaltigen Entwicklung und der Umweltpolitik der Europäischen Union</b>	
Version française (max. 500 caractères)	Deutsche Fassung (max 500 Zeichen)
<p>Les classes ciblées par le projet relèvent, de champs professionnels pour lesquels la question du développement durable reste au coeur des préoccupations.</p> <p>L'utilisation par les tandems scolaires d'une plateforme collaborative et la programmation d'une rencontre à distance (sur les 4 rencontres prévues dans l'année scolaire) pourront contribuer à réduire l'empreinte écologique.</p>	<p>Die Zielgruppen-Klassen befassen sich, mit Berufsfeldern, in denen die Frage der nachhaltigen Entwicklung weiterhin im Mittelpunkt steht.</p> <p>Ausserdem, die Nutzung einer kollaborativen Kommunikationsplattform durch die Schul-Tandems und die Planung eines Ferntreffens (von 4 geplanten Treffen im Schuljahr) können dazu beitragen, den ökologischen Fußabdruck zu verringern.</p>